



## **SAMPLE ASSESSMENT TASK**

---

**KOREAN: SECOND LANGUAGE**  
**YEAR 10 (PRE-PRIMARY–YEAR 10 SEQUENCE)**

---

**분리수거 (RECYCLING IN KOREA)**

## **Acknowledgement of Country**

Kaya. The School Curriculum and Standards Authority (the Authority) acknowledges that our offices are on Whadjuk Noongar boodjar and that we deliver our services on the country of many traditional custodians and language groups throughout Western Australia. The Authority acknowledges the traditional custodians throughout Western Australia and their continuing connection to land, waters and community. We offer our respect to Elders past and present.

## **Copyright**

© School Curriculum and Standards Authority, 2023

This document – apart from any third-party copyright material contained in it – may be freely copied, or communicated on an intranet, for non-commercial purposes in educational institutions, provided that the School Curriculum and Standards Authority (the Authority) is acknowledged as the copyright owner, and that the Authority's moral rights are not infringed.

Copying or communication for any other purpose can be done only within the terms of the *Copyright Act 1968* or with prior written permission of the Authority. Copying or communication of any third-party copyright material can be done only within the terms of the *Copyright Act 1968* or with permission of the copyright owners.

Any content in this document that has been derived from the Australian Curriculum may be used under the terms of the [Creative Commons Attribution 4.0 International licence](#).

## **Disclaimer**

Any resources such as texts, websites and so on that may be referred to in this document are provided as examples of resources that teachers can use to support their learning programs. Their inclusion does not imply that they are mandatory or that they are the only resources relevant to the course. Teachers must exercise their professional judgement as to the appropriateness of any they may wish to use.

## Sample assessment task

### Korean: Second Language – Year 10

---

<b>Title of task</b>	분리수거 (Recycling in Korea)
<b>Description of task</b>	<p>Students demonstrate their knowledge and understanding of vocabulary, language structures and grammatical items related to sustainable practices in Korea.</p> <p>In Part A, students demonstrate their skills in comprehending a written text by reading the text and answering questions to convey information on recycling in Korea.</p> <p>In Part B, students demonstrate their skills in writing and speaking in Korean by performing a skit or a song on the topic of 분리수거, explaining how Koreans separate waste disposal as a way of reducing waste and recycling more.</p>
<b>Type of assessment</b>	Summative
<b>Purpose of assessment</b>	This task aims to determine student learning at the time of the assessment. It establishes the students' ability to locate and convey factual information and simple statements from a written text about recycling in Korea. It also establishes their ability to create and perform a skit or song to demonstrate their knowledge and understanding of 분리수거.
<b>Assessment strategy</b>	Short response – read for information from a written text Extended response – write a skit or a song Oral performance – perform a skit or a song
<b>Evidence to be collected</b>	Completed task sheet Audiovisual recording of performance
<b>Suggested time</b>	Part A – 30 minutes Part B – 55 minutes (allow 50 minutes to write the skit or song)

## Content description

### Content from the Western Australian Curriculum

---

#### Communicating

Contribute ideas, opinions and suggestions in individual and collaborative tasks, exchanging resources and information, solving problems and managing diverse views

Analyse how aesthetic, humorous or emotional effects are created in ways that reflect cultural influence in imaginative texts

Create and present a range of imaginative texts on themes of personal or social relevance, to express ideas or reflect cultural values, social issues or experience

#### Understanding

Apply further pronunciation rules to read less familiar texts in Korean

Write in *Hangeul* independently, observing writing conventions and rules

Generate language for a range of purposes in spoken and written texts by extending understanding and use of context-related vocabulary and elements of the Korean grammatical system, including:

- using a range of case markers and particles, including honorific forms as applicable, for appropriate grammatical functions
- using the structures verb stem +-기 때문에 and noun + 에 대해서 appropriately; for example, 쓰레기 때문에 분리수거에 대해서 이야기해 봐요
- expanding the range and use of adverbs; for example, 훨씬, 함께, 겨우, 아마, 너무, 조금, 벌써, 아직
- understanding the concept of different speech levels and styles in Korean and using the sentence-final verb endings in three speech styles appropriately
- using specialised vocabulary drawn from other learning areas or broader topics of interest, such as social or environmental issues; for example, 환경보호, 지구가 죽어요

## Task preparation

---

### Prior learning

Students have prior knowledge of and exposure to:

- short texts about sustainability, rubbish disposal and recycling in Korea
- context-related vocabulary related to rubbish disposal and recycling
- grammatical items, including case markers, particles and adverbs
- the textual conventions of a skit or a song.

### Assessment differentiation

Teachers should differentiate their teaching and assessment to meet the specific learning needs of their students, based on their level of readiness to learn and their need to be challenged.

Where appropriate, teachers may either scaffold or extend the scope of the assessment tasks.

## Assessment task

---

### Assessment conditions

Task is to be completed by students working individually.

### Resources

- Task sheet
- Bilingual dictionary
- Recording device

## Instructions for teacher

Prior to administering the task, the students will need to be:

- provided with a variety of texts about sustainability, rubbish disposal and recycling system in Korea, through resources such as
  - Hanyang University – Garbage Guide In Korea  
<https://hanyangsummer.com/blog/garbage-guide-in-korea/>
  - Wikipedia – Waste management in South Korea  
[https://en.wikipedia.org/wiki/Waste\\_management\\_in\\_South\\_Korea](https://en.wikipedia.org/wiki/Waste_management_in_South_Korea)
  - UoH – How Does Recycling Work in Korea?  
<https://www.uofhorang.com/travel/how-does-recycling-work-in-korea>
- taught context-related specialised vocabulary related to rubbish disposal and recycling, such as 쓰레기, 재활용, 종량제, 분리수거, 봉투
- taught grammatical items, including case markers, particles and adverbs such as 훨씬, 함께, 벌써, 아직
- taught the conventions of a skit or a song and provided with opportunities to practise creating them.

## Activities to scaffold the task

Provide opportunities for students to engage in language practice and writing activities aimed to help them internalise the language and skills they need for this task, such as:

- designing a webpage on paper (or online, if students are capable of typing in Korean), in Korean, to raise awareness related to rubbish and sustainability or to inform readers about the rubbish disposal and recycling system in Korea
- creating an audiovisual news bulletin in Korean on waste management and recycling in Korea. Encourage students to include directions and instructions on how Koreans dispose of their waste in their communities, and how this results in positive waste disposal outcomes
- writing a news article in Korean on waste management and recycling in Korea. Encourage students to use specialised vocabulary drawn from the topic, such as 종량제, 분리수거, to create a factual news article on how waste is managed in Korea
- designing an infographic with images and data in Korean on the waste management and recycling system in Korea and its results
- designing a brochure in Korean on the waste management and recycling system in Korea, and suggestions on how we can adapt some of these successful waste management strategies in Australia
- creating a comic strip or cartoon about the waste management and recycling system in Korea, to raise awareness and inform readers. Set a rule on the comic strip, such as a minimum of five full Korean sentences to describe their illustrations
- creating a booklet with images and descriptions about the waste management and recycling system in Korea, to raise awareness and inform viewers. Set a rule on the booklet, such as a minimum of five pages per student, with five full Korean sentences to describe their illustrations
- writing an email or a letter to the school principal, in English, about the rubbish disposal and recycling system in Korea, with suggestions on how some of the successful strategies of waste management in Korea could be adapted in the school. One suggestion might be setting up a recycling bin for a specific category of rubbish. If the school is able to accommodate a specialised set up of recycling bins, extend this activity to creating a timetable of waste disposal days for different year levels on different days of the week in Korean and English.

## Task

### Part A: 한국 쓰레기 관리

Provide students with Part A of the task.

Students read Eunji's account about recycling in Korea and answer the questions that follow in English.

Students may access their bilingual dictionary to look up any unfamiliar vocabulary in the text.

Inform students that they have 30 minutes in which to complete the task.

### Part B: 쓰레기 분리수거 발표

Provide students with Part B of the task.

Students view the resources listed below related to the waste disposal system in Korea and discuss these in class. They then use the ideas in the resources to write a skit or a song about how we can adapt the 분리수거 idea in Australia, to reduce and recycle waste.

Inform students that they have 50 minutes to write the skit or song and five minutes to perform it.

The resources below will stimulate discussion and ideas on how Koreans separate waste disposal as a way of reducing waste and recycling more.

Resources to prepare the students for this task:

- Educational video for children from the Korea Environment Corporation on waste disposal  
한국환경공단 – (어린이 환경교육용 프로그램) 할아버지와 손녀가 함께하는 분리배출, 모두 같이 따라해봐요~(한글 자막)  
<https://www.youtube.com/watch?v=hFnEnUdlr0w>
- Picture book 쓰레기의 변신 by 김순한  
An audiovisual of this book can be found at 신나는 동화여행-Korean story train – [한글쌤의 동화책읽어주기] 사회탐구-쓰레기의 변신 | 쓰레기 분리배출 | 재활용 | 환경보호 | 환경교육  
<https://www.youtube.com/watch?v=sm8tWWdoqt4>
- 분리수거 song  
키즈풍당 – 분리수거 송 | 자연보호 | 재활용 | 동물보호 | 생활습관 동요 | 교육동요 | 인어공주 | 키즈풍당  
<https://www.youtube.com/watch?v=9zchGOlb5oc>

**분리수거 (Recycling in Korea)**

**Part A: 한국 쓰레기 관리**

Read Eunji’s account about recycling in Korea.

You may use your bilingual dictionary to look up any unfamiliar vocabulary.

오늘은 한국의 쓰레기 분리수거에 대해서 이야기해보요.

무엇이 지구 온난화 (global warming), 생태계 파괴 (ecosystem destruction), 해양 쓰레기 (marine debris) 그리고 미세 플라스틱 (microplastics) 문제를 일으킬까요? 쓰레기예요. 쓰레기는 우리 지구를 계속해서 아프게 해요. 쓰레기 문제는 심각해요. 우리 모두가 경각심을 갖고 나서야 해요.

**한국의 종량제**

쓰레기 종량제는 쓰레기를 버리려면 특별히 만든 쓰레기봉투를 사는 거예요. 쓰레기를 버릴 때 돈을 내고 버리는 거예요. 쓰레기가 많으면 많을수록 돈을 더 내요. 1995 년 1 월 1 일부터 한국은 쓰레기 종량제를 도입했어요. 1995 년부터 2004 년까지, 10 년 동안 쓰레기 발생량은 23% 감소하고 재활용은 175% 증가했어요. 사람들이 책임감을 가지고 쓰레기를 많이 만들지 않으려고 해요.

**한국의 분리수거**

한국은 매주 아파트에서 정해진 요일마다 사람들이 쓰레기를 분리수거해요. 분리수거장에는 종이류, 비닐류, 플라스틱, 유리류, 캔류, 일반 쓰레기 그리고 음식물 쓰레기를 버려요. 대형 쓰레기는 따로 버려야 해요. 약속을 지키지 않으면 벌금을 내요.

아름다운 우리 지구를 지켜야 해요. 우리 모두 쓰레기를 줄이고 열심히 재활용을 해요.

**Vocabulary**

종량제	pay-as-you-throw
도입	implement
분리수거장	recycling area



Answer all questions in **English**.

**Question 1**

**(1 mark)**

What does Eunji suggest is causing global warming, ecosystem destruction, marine debris and microplastic problems?

---

**Question 2**

**(4 marks)**

What is 종량제 and how is it different from waste disposal in Australia?

---

---

---

**Question 3**

**(1 mark)**

Indicate with a tick [✓] what date the pay-as-you-throw system started.

- (a) 1 January 2004
- (b) 1 January 1995
- (c) 10 January 1995

**Question 4**

**(7 marks)**

Indicate with a tick [✓] whether the following statements, about what happened 10 years after 종량제 was implemented, are True or False.

	True	False
1. Rubbish disposal rate decreased by 175%.		
2. Rubbish disposal rate decreased by 23%.		
3. Recycling rate increased by 175%.		
4. Recycling rate increased by 23%.		
5. Koreans spent too much money to dispose of rubbish.		
6. Koreans started to litter more.		
7. Koreans became more responsible with their own rubbish.		

**Question 5**

**(1 mark)**

What happens if you do not abide by the recycling rules in Korea?

---

**Question 6**

**(7 marks)**

List **seven** types of rubbish you can recycle in Eunji's apartment recycling centre.

1. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_

4. \_\_\_\_\_

5. \_\_\_\_\_

6. \_\_\_\_\_

7. \_\_\_\_\_

**Question 7**

**(2 marks)**

List **two** ways the waste disposal system in Korea is different from Australia.

1. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_



## Sample marking key

### Part A: 한국 쓰레기 관리

Description	Marks
<b>Question 1</b>	
rubbish	1
<b>Subtotal</b>	<b>/1</b>
<b>Question 2</b>	
종량제 is a pay-as-you-throw rubbish disposal system. It means you pay money to throw away a certain amount of rubbish.	1
Reasons may vary, but include: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Australians don't pay to throw away rubbish</li> <li>• Australians throw away rubbish using individual home bins</li> <li>• Australians separate rubbish into recyclable and non-recyclable bins.</li> </ul>	1–3
<b>Subtotal</b>	<b>/4</b>
<b>Question 3</b>	
b) 1 January 1995	1
<b>Subtotal</b>	<b>/1</b>
<b>Question 4</b>	
1. Rubbish disposal rate decreased by 175%. <b>False</b>	1
2. Rubbish disposal rate decreased by 23%. <b>True</b>	1
3. Recycling rate increased by 175%. <b>True</b>	1
4. Recycling rate increased by 23%. <b>False</b>	1
5. Koreans spent too much money to dispose of rubbish. <b>False</b>	1
6. Koreans started to litter more. <b>False</b>	1
7. Koreans became more responsible with their own rubbish. <b>True</b>	1
<b>Subtotal</b>	<b>/7</b>
<b>Question 5</b>	
Pay a fine	1
<b>Subtotal</b>	<b>/1</b>

Description	Marks
<b>Question 6</b>	
paper	1
soft plastic	1
(hard) plastic	1
glass	1
cans/aluminium	1
general rubbish	1
food waste	1
<b>Subtotal</b>	<b>/7</b>
<b>Question 7</b>	
States a valid and factual way in which the waste disposal system in Korea is different from Australia, based on the information in the text provided.	1
States a valid and factual way in which the waste disposal system in Korea is different from Australia, based on the information in the text provided.	1
<b>Subtotal</b>	<b>/2</b>
<b>Part A total</b>	<b>/23</b>

## Part B: 쓰레기 분리수거 발표

Description	Marks
<b>Content – description of the concept of 분리수거</b>	
Presents accurate and comprehensive information to describe the concept of 분리수거.	4
Presents accurate information to describe the concept of 분리수거.	3
Presents some information to describe the concept of 분리수거.	2
Presents limited information about the concept of 분리수거.	1
<b>Subtotal</b>	<b>/4</b>
<b>Content suggestions</b>	
Includes three suggestions of how we can adapt the 분리수거 concept in Australia.	3
Includes two suggestions of how we can adapt the 분리수거 concept in Australia.	2
Includes one suggestion of how we can adapt the 분리수거 concept in Australia.	1
<b>Subtotal</b>	<b>/3</b>
<b>Vocabulary</b>	
Uses vocabulary that is contextually related and specialised.	3
Uses vocabulary that is generally contextually related.	2
Uses a limited range of vocabulary and single words. Occasional short phrases are used but meaning is not always clear.	1
<b>Subtotal</b>	<b>/3</b>
<b>Grammar</b>	
Uses a variety of grammatical items in the Korean language, such as case markers, particles and adverbs, mostly accurately.	3
Uses an adequate range of grammatical items in the Korean language, such as case markers, particles and adverbs, with a satisfactory level of accuracy. Generally, intended meaning is clear.	2
Limited use of simple sentences and application of grammatical elements. Frequent errors make meaning unclear.	1
<b>Subtotal</b>	<b>/3</b>
<b>Punctuation and fluency</b>	
Uses clear and accurate pronunciation and intonation.	3
Uses acceptable pronunciation and intonation inconsistently.	2
Uses inaccurate pronunciation that makes meaning unclear.	1
<b>Subtotal</b>	<b>/3</b>
<b>Part B total</b>	<b>/16</b>
<b>Total</b>	<b>/39</b>

## Acknowledgements

### Part A: 한국 쓰레기 관리 (Garbage management in Korea)

Based on: University of Horang. (2011). How Does Recycling Work in Korea? Retrieved April, 2023, from <https://www.uofhorang.com/travel/how-does-recycling-work-in-korea>

Based on: Hanyang University. (n.d.). Garbage Guide In Korea. Retrieved April, 2023, from <https://hanyangsummer.com/blog/garbage-guide-in-korea/>

Based on: Waste management in South Korea. (2023). In *Wikipedia*. Used under [Creative Commons Attribution-ShareAlike 3.0 Unported license](#).